



COLPHARMA ®

T I C K S
Defense

Anti-Ticks / Fleas
with ultrasonic
repellent emissions



12004

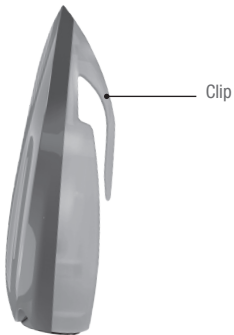
EN

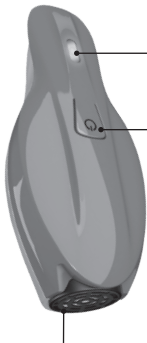
IT

DE

FR

Pic. 1 / Fig. 1 / Abb. 1 / Fig. 1





LED

ON / OFF button

Tasto ON / OFF

EIN/AUS - Taste

Touche ON / OFF

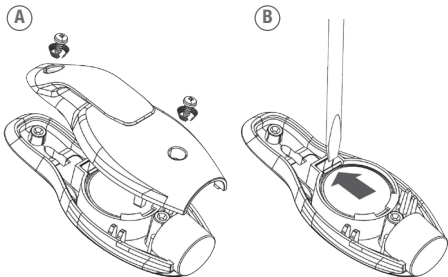
Ultrasound emission output holes

Emissioni ultrasoniche intermittenti

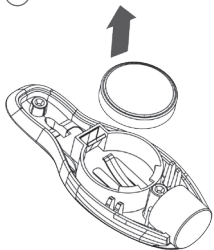
Austrittsöffnungen intermittierende Ultraschallemissionen

Trous de sortie émissions ultrasoniques variables

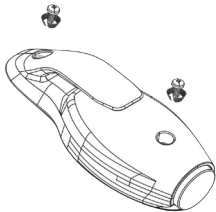
Pic. 2 / Fig. 2 / Abb. 2 / Fig. 2



C



D



Human ultrasonic Tick and Flea repeller

Instruction Manual



Read this manual carefully before use.



Store these operating instructions.

IMPORTANT INFORMATION - WARNING

- This device must be used exclusively as described in this manual. The manufacturer/distributor cannot be held liable for any damages caused through improper use.
 - This device is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities, unless supervised by an adult responsible for their safety.
-

INTERMITTENT ULTRASOUND EMISSION TECHNOLOGY

Ultrasound emissions are high-frequency sounds (higher than 20 kHz) usually not audible to the human ear, but perceived as an annoyance by many insects that therefore tend to stay away from rooms, people, and pets.

The intermittent ultrasound emissions (at variable intervals) are designed to avoid tolerance and to be more effective.

HOW TO USE THE DEVICE

- Firmly press the ON/OFF button on the cover and release it: 5 quick green flashes show that the product is operating.
- During operation, the device will automatically emit 2 green flashes every 15 seconds to signal its correct operation.
- The device can also be switched off when it is not in use. In this case, firmly press the ON/OFF button and release it, a long green flash shows that the device is switched off.

Using the CLIP, the item can be secured to a belt, rucksack or

outside pocket of an item of clothing.



Important: the emitter must always be turned so it faces downwards and the ultrasound emissions can hit the ground and return upwards, covering the wearer's body.



Take care not to obstruct the outlet holes of the ultrasounds.

REPLACING THE BATTERY

- Unscrew the 2 screws on the back of the device (pic. 2/A).
- Paying attention not to damage the electronics inside the device, insert the tip of a screwdriver into the proper slot on the device to prise (pic. 2/B) and slide the battery out of its compartment (pic. 2/C).

Insert a new battery respecting polarity.

- Close the device, tightening the 2 screws on the back (pic. 2/D).
-

DEVICE CARE

Cleaning

Do not wet or wash the device with water or other liquids.
Use only a soft, dry cloth.

Storage

Safeguard the product from:

- extreme temperature
- impacts and falls
- contamination and dust

Store the device in a cool, dry place.



The device must be disposed of according to local regulations and not as ordinary household waste.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Working temperature:	5 - 50°C / 95% relative humidity
Storage temperature:	0 - 60°C / 95% relative humidity
Weight:	30 g / 1.06 oz
Dimensions:	81 x 34 x 27 mm / 3.2*1.34*1.06 in
Human protection:	up to 2.5 m / 8.2 ft
Power supply:	1 x lithium battery 3V CR2450 (included)
Battery duration:	up to 10 months

We reserve the right to apply technical changes.

WARRANTY

This device is covered by a **5-year** warranty from the date of purchase, against manufacturing defects, valid only upon submission of the purchase receipt.

The warranty does not cover accidental damage caused by improper use or failure to abide by the instructions for use.

Antizecche e Pulci per persone con emissioni repellenti ultrasoniche

IT

Manuale d'Uso



Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.



Conservare le istruzioni d'uso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI - AVVERTENZE

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore/distributore non potrà essere ritenuto responsabile di danni derivanti da un utilizzo improprio.
 - Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali a meno che non siano controllati da una persona adulta responsabile della loro sicurezza.
-

LA TECNOLOGIA A EMISSIONI ULTRASONICHE INTERMITTENTI

Le emissioni a ultrasuoni sono suoni ad alta frequenza (superiore a 20 kHz) solitamente non udibili dall'orecchio umano, ma avvertiti in maniera fastidiosa da molti insetti, parassiti e roditori che si allontanano da ambienti, persone e animali domestici.

Le emissioni a ultrasuoni (a intervalli variabili) sono studiate in modo da evitarne l'assuefazione ed essere più efficaci.

COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

- Premere con forza il pulsante ON/OFF sul coperchio e rilasciare, 5 lampeggi verdi rapidi indicano che il prodotto è in funzione.
 - Durante il funzionamento il dispositivo emette in automatico ogni 15 secondi 2 lampeggi verdi per indicare la corretta funzionalità.
 - Il dispositivo ha anche la possibilità di essere spento in caso di non utilizzo. In questo caso premere con forza il tasto ON/OFF e rilasciare, un lampeggio verde lungo indica che
-

l'apparecchio è spento.

Il prodotto tramite la sua CLIP può essere applicato alla cintura, allo zaino o alle tasche esterne degli indumenti.



Importante: la parte emittente deve essere sempre rivolta verso il basso in modo che gli ultrasuoni colpiscano il terreno e ritornino verso l'alto coprendo interamente il corpo della persona.



Fare attenzione a non ostruire i fori di uscita degli ultrasuoni.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Svitare le 2 viti poste sul retro del dispositivo (fig. 2/A).
 - Prestando attenzione a non danneggiare l'elettronica contenuta all'interno del dispositivo, inserire la punta piatta di un cacciavite nell'apposita fessura sul dispositivo, fare leva (fig. 2/B) e sfilare la batteria dal suo alloggiamento (fig. 2/C).
-

Inserirne una nuova rispettando la polarità.

- Richiudere il dispositivo avvitando le 2 viti poste sul retro (fig. 2/D).

CURA DEL DISPOSITIVO

Pulizia

Non bagnare o lavare con acqua o altri liquidi il dispositivo.
Utilizzare solo un panno morbido e asciutto.

Conservazione

Proteggere il dispositivo da:

- temperature estreme
- urti e cadute
- contaminazione e polvere

Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.



Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alle normative locali e non con i rifiuti domestici.

SPECIFICHE TECNICHE

Temperatura di esercizio:	5 - 50 °C / 95 % umidità relativa
Temperatura di stoccaggio:	0 - 60 °C / 15 - 95 % umidità relativa
Peso:	30 g
Dimensioni:	81 x 34 x 27 mm
Protezione persone:	fino a 2,5 m in ampio spettro
Alimentazione:	1 x batteria litio 3V CR2450 (inclusa)
Durata Batteria:	fino a 10 mesi

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

GARANZIA

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **5 anni** dalla data di acquisto, per difetti di fabbricazione, valida solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto.

La garanzia non copre danni accidentali causati da uso improprio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.



Zecken- und Flohschutz mit Ultraschallemissionen für Menschen

DE

Bedienungsanleitung



Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch.



Bewahren sie die gebrauchsanweisung auf.

WICHTIGE INFORMATIONEN - WARNHINWEISE

- Dieses Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Der Hersteller/Vertreiber haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
 - Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden von einem für ihre Sicherheit verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt.
-

DIE TECHNOLOGIE MIT INTERMITTIERENDER ULTRASCHALLEMISSION

Ultraschall-Emissionen sind hochfrequente Töne (über 20 kHz), die für das menschliche Ohr in der Regel unhörbar sind, aber viele Insekten, Ungeziefer und Nagetiere als störend wahrnehmen, weshalb sie sich von Räumen, Menschen und Haustieren entfernen.

Intermittierende Ultraschallemissionen (in variablen Intervallen) sind so konzipiert, dass eine Gewöhnung vermieden wird und sie wirksamer sind.

BENUTZUNG DER VORRICHTUNG

- Drücken Sie kräftig die EIN/AUS-Taste auf der Abdeckung und lassen Sie sie los. 5 kurze grüne Blinksignale zeigen an, dass das Gerät in Betrieb ist.
 - Während des Betriebs gibt das Gerät automatisch alle 15 Sekunden 2 grüne Blinksignale ab, um die korrekte Funktion anzuzeigen.
-

- Das Gerät kann auch ausgeschaltet werden, wenn es nicht benutzt wird. In diesem Fall drücken Sie kräftig die EIN/AUS-Taste und lassen Sie sie los. Ein langes grünes Blinken zeigt an, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Das Produkt kann mit seinem CLIP an einem Gürtel, einem Rucksack oder an den Außentaschen der Kleidung befestigt werden.



Wichtig: Der emittierende Teil muss immer nach unten gerichtet sein, damit der Ultraschall auf den Boden trifft und nach oben zurückkehrt und den gesamten Körper der Person erfasst.



Achten Sie darauf, dass die Ultraschall-Austrittsöffnungen nicht verdeckt werden.

AUSWECHSELN DER BATTERIE

- Lösen Sie die 2 Schrauben auf der Rückseite des Geräts (Abb. 2/A).
 - Führen Sie die flache Spitze eines Schraubendrehers in den Schlitz am Gerät ein (Abb. 2/B), hebeln Sie die Batterie an und nehmen Sie sie aus dem Gehäuse (Abb. 2/C), ohne dabei die Elektronik im Gerät zu beschädigen. Setzen Sie eine neue Batterie ein und achten Sie dabei auf die Polarität.
 - Schließen Sie das Gerät, indem Sie die 2 Schrauben auf der Rückseite anziehen (Abb. 2/D).
-

GERÄTEPFLEGE

Reinigung

Befeuchten oder reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie nur ein weiches, trockenes Tuch.

Aufbewahrung

Schützen Sie das Gerät vor:

- extremen Temperaturen
- Stößen und Stürzen
- Verunreinigungen und Staub

Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperatur:	5 - 50 °C / 95% relative Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	0 - 60 °C / 15 - 95% relative Luftfeuchtigkeit
Gewicht:	30 g
Abmessungen:	81 x 34 x 27 mm
Personenschutz:	bis zu 2,5 m
Stromversorgung:	1 x 3V CR2450 Lithium-Batterie (enthalten)
Batterielebensdauer:	bis zu 10 Monate

Technische Änderungen vorbehalten.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine **5-Jahres**-Garantie ab Kaufdatum auf Fabrikationsfehler, gültig nur bei Vorlage des Kaufbelegs.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.

Répulsif anti-tiques et anti-puces à ultrasons

FR

Manuel d'utilisation



Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.



Conserver le mode d'emploi.

INFORMATIONS IMPORTANTES - AVERTISSEMENTS

- Utiliser cet appareil exclusivement tel que décrit dans ce manuel. Le fabricant/distributeur décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages dus à une utilisation inappropriée de l'appareil.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité.
-

LA TECHNOLOGIE À ÉMISSIONS ULTRASONIQUES VARIABLES

Les ultrasons sont des sons de haute fréquence (supérieurs à 20 kHz) généralement inaudibles pour l'oreille humaine, mais permettent d'éloigner de nombreux insectes, parasites et rongeurs de façon naturelle.

Les émissions à ultrasons par intermittence (à intervalles variables) sont conçues de façon à éviter l'accoutumance et à offrir plus d'efficacité.

COMMENT UTILISER L'APPAREIL

- Appuyer fermement sur la touche ON/OFF situé sur le couvercle puis relâcher : 5 clignotements verts rapides indiquent que le produit est allumé.
 - Durant le fonctionnement, l'appareil émet automatiquement 2 clignotements verts toutes les 15 secondes pour indiquer un fonctionnement correct.
 - L'appareil peut également être éteint quand il n'est pas utilisé. Dans ce cas, appuyer fermement sur la touche ON/OFF puis
-

relâcher : un long clignotement vert indique que l'appareil est éteint.

Le produit dispose d'un CLIP qui permet de l'accrocher à une ceinture, un sac à dos ou aux poches extérieures d'un vêtement.



Important : la partie émettrice doit toujours être orientée vers le bas de sorte que les ultrasons frappent d'abord le sol pour revenir vers le haut, couvrant ainsi l'ensemble du corps de la personne.



Veiller à ne pas obstruer les trous de sortie des ultrasons.

REMPACEMENT DE LA PILE

- Dévisser les 2 vis situées au dos de l'appareil (fig. 2/A).
 - En prenant garde à ne pas endommager l'électronique à l'intérieur de l'appareil, insérer la pointe plate d'un tournevis
-

dans la fente de l'appareil, faire levier (fig. 2/B) et retirer la pile de son logement (fig. 2/C).

Insérer une nouvelle pile en respectant la polarité.

- Refermer l'appareil en vissant les 2 vis situées au dos (fig. 2/D).

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Nettoyage

Ne pas mouiller ni laver l'appareil à l'eau ou avec d'autres liquides.

Utiliser uniquement un chiffon doux et sec.

Conservation

Protéger l'appareil contre :

- températures extrêmes
- chocs et les chutes
- contamination et la poussière

Conserver l'appareil dans un endroit frais et sec.



L'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions locales relatives à la mise au rebut des appareils électriques.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de fonctionnement :	5 - 50°C / 95% humidité relative
Température de stockage :	0 - 60°C / 15 - 95% humidité relative
Poids :	30 g
Dimensions :	81 x 34 x 27 mm
Rayon de protection:	jusqu'à 2,5 m
Alimentation :	1 pile au lithium 3V CR2450 (fournie)
Durée de vie de la batterie :	jusqu'à 10 mois

COLPHARMA® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

GARANTIE

Cet appareil est couvert par une garantie de **5 ans** à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication, valable uniquement sur présentation d'un justificatif d'achat.

La garantie ne couvre pas les éventuels dommages causés par un usage inapproprié ou par le non-respect des instructions fournies dans le manuel d'utilisation.



SOUND SHIELD s.r.l.

Via I Maggio 33

45033 Bosaro (RO) - Italia



MADE IN ITALY

Colpharma s.r.l.

Via A. M. Vicenzi 19/A · 43124 Parma · Italy

info@colpharma.com · www.colpharma.com